

耶穌替我受刑罰

Jesus Was Punished for Me

馬太福音 Matthew 27:26-50

林春騰牧師 Rev. Eric Lin

報德華人播道會 BCEFC

2019/04/14

馬太福音 Matthew 27:39-43

39 从那里经过的人讥诮他，摇着头，说：

39 The people passing by shouted abuse, shaking their heads in mockery.

40 「你这拆毁圣殿、三日又建造起来的，可以救自己吧！你如果是神的儿子，就从十字架上下来吧！」

40 “Look at you now!” they yelled at him. “You said you were going to destroy the Temple and rebuild it in three days. Well then, if you are the Son of God, save yourself and come down from the cross!”

馬太福音 Matthew 27:39-43

41 祭司长和文士并长老也是这样戏弄他，说：

41 The leading priests, the teachers of religious law, and the elders also mocked Jesus.

42 「他救了别人，不能救自己。他是以色列的王，现在可以从十字架上下来，我们就信他。」

42 “He saved others,” they scoffed, “but he can’t save himself! So he is the King of Israel, is he? Let him come down from the cross right now, and we will believe in him!”

馬太福音 Matthew 27:39-43

**43 他倚靠 神， 神若喜悦他， 现在可以救他；
因为他曾说：『我是 神的儿子。』」**

43 He trusted God, so let God rescue him now if he wants him! For he said, ‘I am the Son of God.’”

帶著疤痕的耶穌 Jesus of the Scars

**其他的神都很強壯；你卻是軟弱；
他們駕車前行，你卻蹣跚走向寶座；
但面對我們的傷痕，只有神的傷痕能夠說話，
可卻沒有一個神有傷痕，唯有你！**

The other gods were strong; but You were weak;
They rode, but You did stumble to a throne;
But to our wounds only God's wounds can speak,
And not a god has wounds, but You alone.

... Edward Shillito

叫我明白 Give me a sight, O Savior

**主啊！豈是那鐵釘，釘你在木架上？
不！是因你永遠愛情，使你肯為我死。
哦！叫我能明白它！使我能接受它！
哦！主啊，你為何竟來付上我的罪價！**

**Was it the nails, O Savior,
That bound Thee to the tree?
Nay, 'twas Thine everlasting love,
Thy love for me, for me.
Oh, make me understand it,
Help me to take it in,
What it meant to Thee, the Holy One,
To bear away my sin.**

... Katherine A.M. Kelly

路加福音 Luke 23:34

耶稣说：「父啊！赦免他们；因为他们所做的，他们不晓得。」

Jesus said, "Father, forgive them, for they don't know what they are doing."